

# Luk

## Chapter 22

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 ἤγγιζεν δὲ ἡ ἑορτὴ τῶν ἀζύμων, ἡ λεγομένη Πάσχα.  
가까이-왔다 그런데 그- 명절이 의 무교병의 그- 불리는 유월절  
[G1448](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3588](#) [G0106](#) [G3588](#) [G3004](#) [G3957](#)

유월절이라 하는 무교절이 가까우매

2 καὶ ἐζήτουν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς τὸ πῶς ἀνέλωσιν  
그리고 찾고-있었다 그- 대제사장들과 그리고 그- 서기관들이 그- 어떻게 죽일지를  
[G2532](#) [G2212](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#) [G4459](#) [G0337](#)  
αὐτόν; ἐφοβοῦντο γὰρ τὸν λαόν.  
그-를 두려워했다 왜냐하면 그- 백성을  
[G0846](#) [G5399](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2992](#)

대제사장들과 서기관들이 예수를 무슨 방책으로 죽일꼬 연구하니 이는 저희가 백성을 두려워함이라

3 Εἰσῆλθεν δὲ Σατανᾶς εἰς Ἰούδαν, τὸν καλούμενον Ἴσκαριώτην, ὄντα  
들어갔다 그런데 사탄이 에 유다에게 그- 불리는 이스가리옷 인  
[G1525](#) [G1161](#) [G4567](#) [G1519](#) [G2455](#) [G3588](#) [G2564](#) [G2469](#) [G1510](#)  
ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δώδεκα.  
으로부터 그- 수의 의 열둘  
[G1537](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G1427](#)

열둘 중에 하나인 가롯인이라 부르는 유다에게 사단이 들어가니

4 καὶ ἀπελθὼν, συνελάλησεν τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ στρατηγοῖς, τὸ πῶς  
그리고 가서 의논했다 그- 대제사장들과 그리고 장관들과 그- 어떻게  
[G2532](#) [G0565](#) [G4814](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4755](#) [G3588](#) [G4459](#)  
αὐτοῖς παραδῶ αὐτόν.  
그들-에게 넘겨줄지를 그-를  
[G0846](#) [G3860](#) [G0846](#)

이에 유다가 대제사장들과 군관들에게 가서 예수를 넘겨 줄 방책을 의논하매

5 καὶ ἐχάρησαν, καὶ συνέθεντο αὐτῷ ἀργύριον δοῦναι.  
그리고 기뻐다 그리고 동의했다 그-에게 은을 주기로  
[G2532](#) [G5463](#) [G2532](#) [G4934](#) [G0846](#) [G0694](#) [G1325](#)

저희가 기뻐하여 돈을 주기로 언약하는지라

6 καὶ ἐξωμολόγησεν, καὶ ἐζήτει εὐκαιρίαν τοῦ παραδοῦναι αὐτόν ἄτερ  
그리고 동의했다 그리고 찾고-있었다 기회를 의 넘겨주기를 그-를 없이  
[G2532](#) [G1843](#) [G2532](#) [G2212](#) [G2120](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G0817](#)  
ὄχλου αὐτοῖς.  
군중 그들-에게  
[G3793](#) [G0846](#)

유다가 허락하고 예수를 무리가 없을 때에 넘겨 줄 기회를 찾더라

7 ἦλθεν δὲ ἡ ἡμέρα τῶν ἀζύμων [ἐν] ἧ ἔδει θύεσθαι τὸ  
 왔다 그런데 그- 날이 의 무교병의 에 그-날에 해야-했다 잡히기를 그-  
[G2064](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G0106](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1163](#) [G2380](#) [G3588](#)

πάσχα.  
 유월절-양이  
[G3957](#)

유월절 양을 잡을 무교절일이 이른지라

8 καὶ ἀπέστειλεν Πέτρον καὶ Ἰωάννην, εἰπὼν, Πορευθέντες ἐτοιμάσατε  
 그리고 보냈다 베드로와 그리고 요한을 말씀하시며 가서 준비하라  
[G2532](#) [G0649](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3004](#) [G4198](#) [G2090](#)

ἡμῖν τὸ πάσχα, ἵνα φάγωμεν.  
 우리-에게 그- 유월절-식사를 위하여 먹으려고  
[G1473](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2443](#) [G5315](#)

예수께서 베드로와 요한을 보내시며 가라사대 가서 우리를 위하여 유월절을 예비하여 우리로 먹게 하라

9 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Ποῦ θέλεις ἐτοιμάσωμεν?  
 그- 그런데 말했다 그-에게 어디에서 원하십니까 준비할까요  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4226](#) [G2309](#) [G2090](#)

여짜오되 어디서 예비하기를 원하시나이까

10 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Ἴδου, εἰσελθόντων ὑμῶν εἰς τὴν πόλιν,  
 그- 그런데 말씀하셨다 그들-에게 보라 들어갔을-때 너희-가 에 그- 성에  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G1525](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#)

συνατήσῃ ὑμῖν ἄνθρωπος, κεράμιον ὕδατος βαστάζων; ἀκολουθήσατε αὐτῷ  
 만날-것이다 너희-를 사람이 향아리를 물의 지고-있는 따르라 그-를  
[G4876](#) [G4771](#) [G0444](#) [G2765](#) [G5204](#) [G0941](#) [G0190](#) [G0846](#)

εἰς τὴν οἰκίαν εἰς ἣν εἰσπορεύεται;  
 에 그- 집에 에 그것에 들어가는  
[G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1519](#) [G3739](#) [G1531](#)

이르시되 보라 너희가 성내로 들어가면 물 한 동이를 가지고 가는 사람을 만나리니 그의 들어가는 집으로 따라 들어가서

11 καὶ ἐρεῖτε τῷ οἰκοδεσπότῃ τῆς οἰκίας, λέγει σοι ὁ Διδάσκαλος,  
 그리고 말하라 그- 주인에게 의 집의 말씀하신다 네-에게 그- 선생님께서  
[G2532](#) [G2046](#) [G3588](#) [G3617](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1320](#)

Ποῦ ἐστὶν τὸ κατάλυμα, ὅπου τὸ πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου  
 어디에 있느냐 그- 객실이 어디에 그- 유월절-식사를 함께 의 제자들 나-의  
[G4226](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2646](#) [G3699](#) [G3588](#) [G3957](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1473](#)

φάγω?  
 먹을까  
[G5315](#)

그 집 주인에게 이르되 선생님이 네게 하는 말씀이 내가 내 제자들과 함께 유월절을 먹을 객실이 어디 있느냐 하시더라 하라

12 κακεῖνος ὑμῖν δείξει ἀνάγειον μέγα, ἐστρωμένον; ἐκεῖ ἐτοιμάσατε.  
 그-사람이 너희-에게 보여줄-것이다 다락방을 큰 준비된 거기에서 준비하라  
[G2548](#) [G4771](#) [G1166](#) [G0508](#) [G3173](#) [G4766](#) [G1563](#) [G2090](#)

그리하면 저가 자리를 베풀 큰 다락방을 보이리니 거기서 예비하라 하신대

13 ἀπελθόντες δε, εὔρον καθὼς εἰρήκει αὐτοῖς; καὶ ἠτοίμασαν τὸ  
가서 그런데 발견했다 같이 말씀하셨던-대로 그들-에게 그리고 준비했다 그-  
[G0565](#) [G1161](#) [G2147](#) [G2531](#) [G2046](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2090](#) [G3588](#)

πάσχα.

유월절-식사를

[G3957](#)

| 저희가 나가 그 하시던 말씀대로 만나 유월절을 예비하니라

14 Καὶ ὅτε ἐγένετο ἡ ὥρα, ἀνέπεσεν, καὶ οἱ ἀπόστολοι σὺν αὐτῷ.  
그리고 때에 되었다 그- 시간이 앉으셨다 그리고 그- 사도들이 함께 그-와  
[G2532](#) [G3753](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5610](#) [G0377](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0652](#) [G4862](#) [G0846](#)

| 때가 이르매 예수께서 사도들과 함께 앉으사

15 καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἐπιθυμία ἐπεθύμησα τοῦτο τὸ πάσχα  
그리고 말씀하셨다 향하여 그들-에게 소원으로 소원했다 이 그- 유월절-식사를  
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1939](#) [G1937](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3957](#)

φαγεῖν μεθ' ὑμῶν, πρὸ τοῦ με παθεῖν.

먹기를 함께 너희-와 전에 그- 나-가 고난-받기를

[G5315](#) [G3326](#) [G4771](#) [G4253](#) [G3588](#) [G1473](#) [G3958](#)

| 이르시되 내가 고난을 받기 전에 너희와 함께 이 유월절 먹기를 원하고 원하였노라

16 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι οὐκέτι οὐ μὴ φάγω αὐτὸ, ἕως ὅτου  
말한다 왜냐하면 너희-에게 라고 더-이상 아니 결코 먹을-것이다 그것을 까지 그때에  
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3765](#) [G3756](#) [G3361](#) [G5315](#) [G0846](#) [G2193](#) [G3755](#)

πληρωθῆ ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.

성취될-때에 에 그- 나라에서 의 하나님의

[G4137](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 내가 너희에게 이르노니 이 유월절이 하나님의 나라에서 이루기까지 다시 먹지 아니하리라 하시고

17 καὶ δεξάμενος ποτήριον, εὐχαριστήσας εἶπεν, Λάβετε τοῦτο, καὶ  
그리고 받으시고 잔을 감사하시고 말씀하셨다 받으라 이것을 그리고  
[G2532](#) [G1209](#) [G4221](#) [G2168](#) [G3004](#) [G2983](#) [G3778](#) [G2532](#)

διαμερίσατε εἰς ἑαυτούς.

나누라 에서 너희-끼리

[G1266](#) [G1519](#) [G1438](#)

| 이에 잔을 받으사 사례하시고 가라사대 이것을 갖다가 너희끼리 나누라

18 λέγω γὰρ ὑμῖν, [ὅτι] οὐ μὴ πῖω ἀπὸ τοῦ νῦν ἀπὸ  
말한다 왜냐하면 너희-에게 라고 아니 결코 마실-것이다 으로부터 그- 지금부터 으로부터  
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4095](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G0575](#)

τοῦ γενήματος τῆς ἀμπέλου, ἕως οὗ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἔλθῃ.

그- 열매의 의 포도나무의 까지 그 그- 나라가 의 하나님의 올-때에

[G3588](#) [G1081](#) [G3588](#) [G0288](#) [G2193](#) [G3739](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2064](#)

| 내가 너희에게 이르노니 내가 이제부터 하나님의 나라가 임할 때까지 포도나무에서 난 것을 다시 마시지 아니하리라 하시고

19 καὶ λαβὼν ἄρτον, εὐχαριστήσας, ἔκλασεν, καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς, λέγων,  
 그리고 취하시고 떡을 감사하시고 떼셔서 그리고 주셨다 그들-에게 말씀하시며  
[G2532](#) [G2983](#) [G0740](#) [G2168](#) [G2806](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3004](#)

Τοῦτο ἐστὶν τὸ σῶμά μου, τὸ ὑπὲρ ὑμῶν διδόμενον; τοῦτο ποιεῖτε εἰς  
 이것은 이다 그- 몸이 나-의 그- 위하여 너희-를 주어지는 이것을 행하라 으로  
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5228](#) [G4771](#) [G1325](#) [G3778](#) [G4160](#) [G1519](#)

τὴν ἑμὴν ἀνάμνησιν.  
 그- 나-의 기념으로  
[G3588](#) [G1699](#) [G0364](#)

또 떡을 가져 사례하시고 떼어 저희에게 주시며 가라사대 이것은 너희를 위하여 주는 내 몸이라 너희가 이를 행하여 나를 기념하라 하  
 시고

20 καὶ τὸ ποτήριον ὡσαύτως μετὰ τὸ δεῖπνῆσαι, λέγων, Τοῦτο τὸ  
 그리고 그- 잔도 마찬가지로 후에 그- 식사하신-후에 말씀하시며 이 그-  
[G2532](#) [G3588](#) [G4221](#) [G5615](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1172](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3588](#)

ποτήριον ἢ καινὴ διαθήκη ἐν τῷ αἵματί μου, τὸ ὑπὲρ ὑμῶν  
 잔은 그- 새로운 언약이다 에 그- 피로 나-의 그- 위하여 너희-를  
[G4221](#) [G3588](#) [G2537](#) [G1242](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5228](#) [G4771](#)

ἐκχυννόμενον.  
 쏟아지는  
[G1632](#)

저녁 먹은 후에 잔도 이와 같이 하여 가라사대 이 잔은 내 피로 세우는 새 언약이니 곧 너희를 위하여 붓는 것이라

21 πλὴν, ἰδοὺ, ἡ χεὶρ τοῦ παραδιδόντος με μετ' ἐμοῦ ἐπὶ τῆς  
 그러나 보라 그- 손이 의 넘겨주는-자의 나-를 함께 나-와 위에 그-  
[G4133](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G3860](#) [G1473](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1909](#) [G3588](#)

τραπέζης;  
 식탁에  
[G5132](#)

그러나 보라 나를 파는 자의 손이 나와 함께 상 위에 있도다

22 ὅτι ὁ Υἱὸς μὲν τοῦ ἀνθρώπου, κατὰ τὸ ὠρισμένον πορεύεται,  
 왜냐하면 그- 아들은 한편으로 의 사람의 따라 그- 정해진-대로 간다  
[G3754](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3303](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3724](#) [G4198](#)

πλὴν οὐαὶ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ, δι' οὗ παραδίδοται.  
 그러나 화-있을진저 그- 사람에게 저 의하여 그를 넘겨진다  
[G4133](#) [G3759](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3860](#)

인자는 이미 작정된 대로 가거니와 그를 파는 그 사람에게는 화가 있으리로다 하시니

23 καὶ αὐτοὶ ἤρξαντο συζητεῖν πρὸς ἑαυτοὺς τὸ, τίς ἄρα εἶη  
 그리고 그들-자신이 시작했다 토론하기를 향하여 자기들끼리 라고 누가 대체 일-수-있는지  
[G2532](#) [G0846](#) [G0756](#) [G4802](#) [G4314](#) [G1438](#) [G3588](#) [G5101](#) [G0686](#) [G1510](#)

ἐξ αὐτῶν, ὁ τοῦτο μέλλω πράσσειν.  
 으로부터 그들-중에 그- 이것을 장차 할-자가  
[G1537](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3778](#) [G3195](#) [G4238](#)

저희가 서로 묻되 우리 중에서 이 일을 행할 자가 누구일까 하더라

24 Ἐγένετο δὲ καὶ φιλονεικία ἐν αὐτοῖς τὸ, τίς αὐτῶν δοκεῖ  
일어났다 그런데 또한 다투이 에 그들-중에 라는 누가 그들-중에 여겨지는지  
[G1096](#) [G1161](#) [G2532](#) [G5379](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5101](#) [G0846](#) [G1380](#)

εἶναι μείζων.  
이라고 더-큰  
[G1510](#) [G3173](#)

| 또 저희 사이에 그 중 누가 크냐 하는 다툼이 난지라

25 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Οἱ βασιλεῖς τῶν ἐθνῶν κυριεύουσιν αὐτῶν,  
그- 그런데 말씀하셨다 그들-에게 그- 왕들이 의 이방인들의 주관한다 그들-을  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2961](#) [G0846](#)

καὶ οἱ ἐξουσιάζοντες αὐτῶν, εὐεργέται καλοῦνται.  
그리고 그- 권세-부리는-자들은 그들-의 은인이라 불리운다  
[G2532](#) [G3588](#) [G1850](#) [G0846](#) [G2110](#) [G2564](#)

| 예수께서 이르시되 이방인의 임금들은 저희를 주관하며 그 집권자들은 은인이라 칭함을 받으나

26 ὑμεῖς δὲ οὐχ οὕτως; ἀλλ' ὁ μείζων ἐν ὑμῖν, γινέσθω ὡς  
너희는 그런데 아니다 이와-같이 그러나 그- 더-큰-자는 에서 너희-중에 되라 같이  
[G4771](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3779](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3173](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1096](#) [G5613](#)

ὁ νεώτερος; καὶ ὁ ἡγούμενος, ὡς ὁ διακονῶν.  
그- 더-어린-자 그리고 그- 인도하는-자는 같이 그- 섬기는-자  
[G3588](#) [G3501](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2233](#) [G5613](#) [G3588](#) [G1247](#)

| 너희는 그렇지 않을지니 너희 중에 큰 자는 젊은 자와 같고 두목은 섬기는 자와 같을지니라

27 τίς γὰρ μείζων, ὁ ἀνακείμενος ἢ ὁ διακονῶν? οὐχὶ ὁ  
누가 왜냐하면 더-큰가 그- 앉아-있는-자인가 또는 그- 섬기는-자인가 아니냐 그-  
[G5101](#) [G1063](#) [G3173](#) [G3588](#) [G0345](#) [G2228](#) [G3588](#) [G1247](#) [G3780](#) [G3588](#)

ἀνακείμενος? ἐγὼ δὲ ἐν μέσῳ ὑμῶν εἶμι, ὡς ὁ διακονῶν.  
앉아-있는-자인가 나-는 그런데 에서 가운데에 너희-의 이다 같이 그- 섬기는-자  
[G0345](#) [G1473](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3319](#) [G4771](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3588](#) [G1247](#)

| 앉아서 먹는 자가 크냐 섬기는 자가 크냐 앉아 먹는 자가 아니냐 그러나 나는 섬기는 자로 너희 중에 있노라

28 ὑμεῖς δὲ ἐστε οἱ διαμεμενηκότες μετ' ἐμοῦ, ἐν τοῖς πειρασμοῖς  
너희는 그런데 이다 그- 계속-머물러-있는-자들 함께 나-와 에 그- 시험들에  
[G4771](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1265](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3986](#)

μου.  
나-의  
[G1473](#)

| 너희는 나의 모든 시험 중에 항상 나와 함께 한 자들인즉

29 κἀγὼ διατίθεμαι ὑμῖν, καθὼς διέθετό μοι ὁ Πατήρ μου,  
그리고-나-는 정한다 너희-에게 같이 정하셨다 나-에게 그- 아버지께서 나-의  
[G2504](#) [G1303](#) [G4771](#) [G2531](#) [G1303](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

βασιλείαν;  
나라를  
[G0932](#)

| 내 아버지께서 나라를 내게 맡기신 것 같이 나도 너희에게 맡겨

30 ἵνα ἔσθητε, καὶ πίνητε, ἐπὶ τῆς τραπέζης μου ἐν τῇ βασιλείᾳ  
 위하여 먹으라 그리고 마시라 위에 의 식탁에서 나-의 에 그- 나라에서  
[G2443](#) [G2068](#) [G2532](#) [G4095](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5132](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#)

μου; καὶ καθήσεσθε ἐπὶ θρόνων, τὰς δώδεκα φυλὰς κρίνοντες τοῦ  
 나-의 그리고 앉을-것이다 위에 보좌들에 그- 열두 지파를 심판하며 의  
[G1473](#) [G2532](#) [G2521](#) [G1909](#) [G2362](#) [G3588](#) [G1427](#) [G5443](#) [G2919](#) [G3588](#)

Ἰσραήλ.  
 이스라엘의  
[G2474](#)

| 너희로 내 나라에 있어 내 상에서 먹고 마시며 또는 보좌에 앉아 이스라엘 열두 지파를 다스리게 하려 하노라

31 Σίμων, Σίμων, ἰδοὺ, ὁ Σατανᾶς ἐξητήσατο ὑμᾶς, τοῦ σινιάσαι ὡς τὸν  
 시몬아 시몬아 보라 그- 사탄이 요구했다 너희-를 의 치기를 같이 그-  
[G4613](#) [G4613](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4567](#) [G1809](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4617](#) [G5613](#) [G3588](#)

οἶτον;  
 밀을  
[G4621](#)

| 시몬아, 시몬아, 보라 사단이 밀 까부르듯 하려고 너희를 청구하였으나

32 ἐγὼ δὲ ἐδεήθην περὶ σοῦ, ἵνα μὴ ἐκλίπη ἢ πίστις σου;  
 나-는 그러나 기도했다 에-대하여 너-를 위하여 않도록 끊어지지-않도록 그- 믿음이 네-의  
[G1473](#) [G1161](#) [G1189](#) [G4012](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1587](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#)

καὶ σύ, ποτε ἐπιστρέψας, στήρισον τοὺς ἀδελφούς σου.  
 그리고 너-는 언젠가 돌아오거든 굳히-하라 그- 형제들을 네-의  
[G2532](#) [G4771](#) [G4218](#) [G1994](#) [G4741](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

| 그러나 내가 너를 위하여 네 믿음이 떨어지지 않기를 기도하였노니 너는 돌이킨 후에 네 형제를 굳게 하라

33 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Κύριε, μετὰ σοῦ ἔτοιμός εἰμι καὶ εἰς  
 그- 그런데 말했다 그-에게 주님이여 함께 당신-과 준비되어-있습니다 이다 또한 에  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G3326](#) [G4771](#) [G2092](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1519](#)

φυλακῆν, καὶ εἰς θάνατον πορεύεσθαι.  
 감옥에도 그리고 에 죽음에도 가기를  
[G5438](#) [G2532](#) [G1519](#) [G2288](#) [G4198](#)

| 저가 말하되 주여 내가 주와 함께 옥에도, 죽는 데도 가기를 준비하였나이다

34 ὁ δὲ εἶπεν, Λέγω σοι Πέτρε, οὐ φωνήσει σήμερον ἄλεκτωρ,  
 그- 그런데 말씀하셨다 말한다 네-에게 베드로야 아니 울-것이다 오늘 닭이  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3004](#) [G4771](#) [G4074](#) [G3756](#) [G5455](#) [G4594](#) [G0220](#)

ἕως τρίς με ἀπαρνήση ἢ μὴ εἰδέναι.  
 까지 세-번 나-를 부인할-것이다 않는다고 안다고  
[G2193](#) [G5151](#) [G1473](#) [G0533](#) [G3361](#) [G1492](#)

| 가라사대 베드로야 내가 네게 말하노니 오늘 닭 울기 전에 네가 세 번 나를 모른다고 부인하리라 하시니라

35 Καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ὅτε ἀπέστειλα ὑμᾶς ἄτερ βαλλαντίου, καὶ πήρας,  
 그리고 말씀하셨다 그들-에게 때에 보냈다 너희-를 없이 전대와 그리고 배낭과  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3753](#) [G0649](#) [G4771](#) [G0817](#) [G0905](#) [G2532](#) [G4082](#)

καὶ ὑποδημάτων, μή τινος ὑστερήσατε? οἱ δὲ εἶπαν, Οὐθένος.  
 그리고 신발 아니 무엇이 부족했느냐 그- 그런데 말했다 아무것도  
[G2532](#) [G5266](#) [G3361](#) [G5100](#) [G5302](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3762](#)

| 너희에게 이르시되 내가 너희를 전대와 주머니와 신도 없이 보내었을 때에 부족한 것이 있더냐 가로되 없었나이다

36 εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ἀλλὰ νῦν ὁ ἔχων βαλλάντιον ἀράτω, ὁμοίως  
 말씀하셨다 그런데 그들-에게 그러나 지금 그- 가진-자는 전대를 가져가라 마찬가지로  
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3568](#) [G3588](#) [G2192](#) [G0905](#) [G0142](#) [G3668](#)

καὶ πῆραν; καὶ ὁ μὴ ἔχων, πωλησάτω τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ, καὶ  
 또한 배낭을 그리고 그- 앓는 가진-자는 팔라 그- 겹옷을 그-의 그리고  
[G2532](#) [G4082](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2192](#) [G4453](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἀγορασάτω μάχαιραν;  
 사라 검을  
[G0059](#) [G3162](#)

| 이르시되 이제는 전대 있는 자는 가질 것이요 주머니도 그리하고 검 없는 자는 겹옷을 팔아 살지어다

37 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι τοῦτο τὸ γεγραμμένον, δεῖ τελεσθῆναι ἐν  
 말한다 왜냐하면 너희-에게 라고 이것은 그- 기록된 해야-한다 이루어지기를 에서  
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1125](#) [G1163](#) [G5055](#) [G1722](#)

ἐμοί, τό Καὶ μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη; καὶ γὰρ τὸ περὶ  
 나-에게서 라는 그리고 함께 범법-없는-자들과 세어졌다 그리고 왜냐하면 그- 에-대한  
[G1473](#) [G3588](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0459](#) [G3049](#) [G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4012](#)

ἐμοῦ τέλος ἔχει.  
 나-에-대한 끝이 있다  
[G1473](#) [G5056](#) [G2192](#)

| 내가 너희에게 말하노니 기록된 바 저는 불법자의 동료로 여김을 받았다 한 말이 내게 이루어져야 하리니 내게 관한 일이 이루어 감이  
 니라

38 οἱ δὲ εἶπαν, Κύριε, ἰδοὺ, μάχαιραι ὧδε δύο. ὁ δὲ εἶπεν  
 그- 그런데 말했다 주님이여 보십시오 검이 여기에 둘 그- 그런데 말씀하셨다  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3162](#) [G5602](#) [G1417](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#)

αὐτοῖς, Ἰκανόν ἐστιν.  
 그들-에게 충분하다 이다  
[G0846](#) [G2425](#) [G1510](#)

| 저희가 여짜오되 주여 보소서 여기 검 둘이 있나이다 대답하시되 족하다 하시니라

39 Καὶ ἐξελθὼν, ἐπορεύθη κατὰ τὸ ἔθος εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν;  
 그리고 나가서 가셨다 따라 그- 관례를 에 그- 산에 의 감람의  
[G2532](#) [G1831](#) [G4198](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1485](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#)

ἠκολούθησαν δὲ αὐτῷ καὶ οἱ μαθηταί.  
 따랐다 그런데 그-를 또한 그- 제자들도  
[G0190](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#)

| 예수께서 나가사 습관을 좇아 감람 산에 가시매 제자들도 좇았더니

40 γενόμενος δὲ ἐπὶ τοῦ τόπου, εἶπεν αὐτοῖς, Προσεύχεσθε μὴ  
 되어서 그런데 에 의 장소에 말씀하셨다 그들-에게 기도하라 양도록  
[G1096](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4336](#) [G3361](#)

εἰσελθεῖν εἰς πειρασμόν.  
 들어가자 에 시험에  
[G1525](#) [G1519](#) [G3986](#)

| 그곳에 이르러 저희에게 이르시되 시험에 들지 않기를 기도하라 하시고

41 καὶ αὐτὸς ἀπεσπάσθη ἀπ’ αὐτῶν, ὡσεὶ λίθου βολήν, καὶ θεὶς  
그리고 그-자신이 떨어지셨다 으로부터 그들-에게서 약 돌의 던지만큼 그리고 꿇고  
[G2532](#) [G0846](#) [G0645](#) [G0575](#) [G0846](#) [G5616](#) [G3037](#) [G1000](#) [G2532](#) [G5087](#)

τὰ γόνατα, προσηύχετο,  
그- 무릎을 기도하셨다  
[G3588](#) [G1119](#) [G4336](#)

| 저희를 떠나 돌 던질 만큼 가서 무릎을 꿇고 기도하여

42 λέγων, Πάτερ, εἰ βούλει παρένεγκε τοῦτο τὸ ποτήριον ἀπ’ ἐμοῦ;  
말씀하시며 아버지여 만약 원하시면 옥겨-주십시오 이 그- 잔을 으로부터 나-에게서  
[G3004](#) [G3962](#) [G1487](#) [G1014](#) [G3911](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4221](#) [G0575](#) [G1473](#)

πλὴν μὴ τὸ θέλημά μου, ἀλλὰ τὸ σὸν γινέσθω.  
그러나 아니 그- 뜻이 나-의 그러나 그- 당신-의-것이 되게-하소서  
[G4133](#) [G3361](#) [G3588](#) [G2307](#) [G1473](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4674](#) [G1096](#)

| 가라사대 아버지여 만일 아버지의 뜻이든 이 잔을 내게서 옮기시옵소서 그러나 내 원대로 마옵시고 아버지의 원대로 되기를 원하니 이다 하시니

43 ὧφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος ἀπ’ (τοῦ) οὐρανοῦ, ἐνισχύων αὐτόν.  
나타났다 그런데 그-에게 천사가 으로부터 그- 하늘로부터 강하게-하는 그-를  
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0032](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1765](#) [G0846](#)

| 사자가 하늘로부터 예수께 나타나 힘을 돕더라

44 καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνίᾳ, ἐκτενέστερον προσηύχετο. καὶ ἐγένετο ὁ  
그리고 되어서 에 고뇌에 더-간절하게 기도하셨다 그리고 되었다 그-  
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G0074](#) [G1617](#) [G4336](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#)

ἰδρῶς αὐτοῦ ὡσεὶ θρόμβοι αἵματος, καταβαίνοντες ἐπὶ τὴν γῆν.  
땀이 그-의 같이 피-덩어리가 피의 떨어지는 위에 그- 땅에  
[G2402](#) [G0846](#) [G5616](#) [G2361](#) [G0129](#) [G2597](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

| 예수께서 힘쓰고 애써 더욱 간절히 기도하시니 땀이 땅에 떨어지는 핏방울 같이 되더라

45 καὶ ἀναστὰς ἀπὸ τῆς προσευχῆς, ἐλθὼν πρὸς τοὺς μαθητὰς, εὗρεν  
그리고 일어나서 으로부터 의 기도에서 오셔서 향하여 그- 제자들에게 발견하셨다  
[G2532](#) [G0450](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4335](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2147](#)

κοιμωμένους αὐτοῦ ἀπὸ τῆς λύπης,  
자고-있는 그들-을 으로부터 의 슬픔에서  
[G2837](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3077](#)

| 기도 후에 일어나 제자들에게 가서 슬픔을 인하여 잠든 것을 보시고

46 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τί καθεύδετε? ἀναστάντες προσεύχεσθε, ἵνα μὴ  
그리고 말씀하셨다 그들-에게 어찌하여 자느냐 일어나서 기도하라 위하여 않도록  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2518](#) [G0450](#) [G4336](#) [G2443](#) [G3361](#)

εἰσέλθητε εἰς πειρασμόν.  
들어가지 에 시험에  
[G1525](#) [G1519](#) [G3986](#)

| 이르시되 어찌하여 자느냐 시험에 들지 않게 일어나 기도하라 하시니라

47 Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἰδοὺ, ὄχλος, καὶ ὁ λεγόμενος Ἰούδας, εἷς  
 아직 그-가 말하고-있을-때 보라 군중이 그리고 그- 불리는 유다가 한-사람이  
[G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G3708](#) [G3793](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2455](#) [G1520](#)

τῶν δώδεκα, προήρχετο αὐτούς, καὶ ἤγγισεν τῷ Ἰησοῦ φιλήσαι αὐτόν.  
 의 열두의 앞서-왔다 그들-을 그리고 가까이-왔다 에게 예수-에게 입맞추려고 그-에게  
[G3588](#) [G1427](#) [G4281](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1448](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5368](#) [G0846](#)

말씀하실 때에 한 무리가 오는데 열두 중에 하나인 유다라 하는 자가 그들의 앞에 서서 와서

48 Ἰησοῦς δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἰούδα, φιλήματι τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου  
 예수께서 그런데 말씀하셨다 그-에게 유다야 입맞춤으로 그- 아들을 의 사람의  
[G2424](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2455](#) [G5370](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

παραδίδωξ;  
 넘겨주느냐  
[G3860](#)

예수께 입을 맞추려고 가까이 하는지라 예수께서 이르시되 유다야 네가 입맞춤으로 인자를 파느냐 하시니

49 ἰδόντες δὲ οἱ περὶ αὐτὸν τὸ ἐσόμενον, εἶπαν Κύριε, εἰ  
 보고 그런데 그- 주위에-있는-자들이 그-를 그- 될-것을 말했다 주님이여 만약  
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1487](#)

πατάξομεν ἐν μαχαίρῃ;  
 칠까요 에 검으로  
[G3960](#) [G1722](#) [G3162](#)

좌우가 그 될 일을 보고 여짜오되 주여 우리가 검으로 치리이까 하고

50 καὶ ἐπάταξεν εἷς τις ἐξ αὐτῶν τοῦ ἀρχιερέως, τὸν  
 그리고 쳤다 어떤-한-사람이 어떤 으로부터 그들-중에서 의 대제사장의 그-  
[G2532](#) [G3960](#) [G1520](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3588](#)

δοῦλον, καὶ ἀφείλεν τὸ οὖρον, αὐτοῦ τὸ δεξιόν.  
 종을 그리고 잘라-버렸다 그- 귀를 그-의 그- 오른쪽  
[G1401](#) [G2532](#) [G0851](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#)

그 중에 한 사람이 대제사장의 종을 쳐 그 오른편 귀를 떨어뜨린지라

51 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἐὰτε ἕως τούτου! καὶ ἀψάμενος  
 대답하여 그런데 그- 예수께서 말씀하셨다 내버려-두라 까지 이것으로 그리고 만지시고  
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G1439](#) [G2193](#) [G3778](#) [G2532](#) [G0680](#)

τοῦ ὠτίου, ἴασατο αὐτόν.  
 의 귀를 고치셨다 그-를  
[G3588](#) [G5621](#) [G2390](#) [G0846](#)

예수께서 일러 가라사대 이것까지 참으라 하시고 그 귀를 만져 낮게 하시더라

52 Εἶπεν δὲ Ἰησοῦς πρὸς τοὺς παραγενομένους ἐπ' αὐτόν, ἀρχιερεῖς,  
 말씀하셨다 그런데 예수께서 향하여 그- 나아온 위에 그-에게 대제사장들과  
[G3004](#) [G1161](#) [G2424](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3854](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0749](#)

καὶ στρατηγούς τοῦ ἱεροῦ, καὶ πρεσβυτέρους, Ὡς ἐπὶ ληστήν ἐξήλθατε  
 그리고 장관들과 의 성전의 그리고 장로들에게 같이 위에 강도를 나왔느냐  
[G2532](#) [G4755](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G4245](#) [G5613](#) [G1909](#) [G3027](#) [G1831](#)

μετὰ μαχαίρων καὶ ξύλων;  
 함께 검들과 그리고 몽둥이로  
[G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#)

예수께서 그 잡으러 온 대제사장들과 성전의 군관들과 장로들에게 이르시되 너희가 강도를 잡는 것 같이 검과 몽치를 가지고 나왔느냐

53 καθ' ἡμέραν ὄντος μου μεθ' ὑμῶν ἐν τῷ ἱερῷ, οὐκ ἐξετείνετε  
 날마다 날에 있는 나-가 함께 너희-와 에서 그- 성전에서 앉았다 내밀었다  
[G2596](#) [G2250](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3326](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3756](#) [G1614](#)

τὰς χεῖρας ἐπ' ἐμέ; ἀλλ' αὕτη ἐστὶν ὑμῶν ἡ ὥρα, καὶ ἡ  
 그- 손들을 위에 나-를 그러나 이것은 이다 너희-의 그- 시간이요 그리고 그-  
[G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G1473](#) [G0235](#) [G3778](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5610](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἐξουσία τοῦ σκοτούς.  
 권세이다 의 어둠의  
[G1849](#) [G3588](#) [G4655](#)

내가 날마다 너희와 함께 성전에 있을 때에 내게 손을 대지 아니하였도다 그러나 이제는 너희 때요 어둠의 권세로다 하시더라

54 Συλλαβόντες δὲ αὐτόν, ἤγαγον, καὶ εἰσήγαγον εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ  
 잡아서 그런데 그-를 끌고-갔다 그리고 데리고-갔다 에 그- 집에 의  
[G4815](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0071](#) [G2532](#) [G1521](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3588](#)

ἀρχιερέως. ὁ δὲ Πέτρος ἠκολούθει μακρόθεν.  
 대제사장의 그- 그런데 베드로는 따르고-있었다 멀리서  
[G0749](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G0190](#) [G3113](#)

예수를 잡아 끌고 대제사장의 집으로 들어갈새 베드로가 멀찍이 따라가니라

55 περιαψάντων δὲ πῦρ ἐν μέσῳ τῆς αὐλῆς, καὶ συνκαθισάντων,  
 피우고 그런데 불을 에서 가운데에서 의 마당의 그리고 함께-앉았을-때  
[G0681](#) [G1161](#) [G4442](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G0833](#) [G2532](#) [G4776](#)

ἐκάθητο ὁ Πέτρος μέσος αὐτῶν.  
 앉아-있었다 그- 베드로는 가운데에 그들-의  
[G2521](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3319](#) [G0846](#)

사람들이 뜰 가운데 불을 피우고 함께 앉았는지라 베드로도 그 가운데 앉았더니

56 ἰδοῦσα δὲ αὐτόν, παιδίσκη τις καθήμενον πρὸς τὸ φῶς, καὶ  
 보고 그런데 그-를 하녀가 어떤 앉아-있는 향하여 그- 불빛에 그리고  
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3814](#) [G5100](#) [G2521](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2532](#)

ἀτενίσασα αὐτῷ, εἶπεν, Καὶ οὗτος σὺν αὐτῷ ἦν.  
 지켜보고 그-에게 말했다 또한 이-사람도 함께 그-와 있었다  
[G0816](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3778](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1510](#)

한 비자가 베드로의 불빛을 향하여 앉은 것을 보고 주목하여 가로되 이 사람도 그와 함께 있었느니라 하니

57 ὁ δὲ ἠρνήσατο, λέγων, Οὐκ οἶδα αὐτόν, γύναι.  
 그- 그런데 부인했다 말하며 앓다 안다 그-를 여인이여  
[G3588](#) [G1161](#) [G0720](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0846](#) [G1135](#)

베드로가 부인하여 가로되 이 여자여 내가 저를 알지 못하노라 하더라

58 καὶ μετὰ βραχὺ, ἕτερος ἰδὼν αὐτόν, ἔφη, Καὶ σὺ ἐξ αὐτῶν  
 그리고 후에 잠깐 다른-사람이 보고 그-를 말했다 또한 너-도 으로부터 그들-의  
[G2532](#) [G3326](#) [G1024](#) [G2087](#) [G3708](#) [G0846](#) [G5346](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1537](#) [G0846](#)

εἶ. ὁ δὲ Πέτρος ἔφη, Ἄνθρωπε, οὐκ εἰμί.  
 이다 그- 그런데 베드로는 말했다 사람이여 아니다 나-는  
[G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G5346](#) [G0444](#) [G3756](#) [G1510](#)

조금 후에 다른 사람이 보고 가로되 너도 그 당이라 하거늘 베드로가 가로되 이 사람아 나는 아니로라 하더라

59 καὶ διαστάσης ὡσεὶ ὥρας μιᾶς, ἄλλος τις διῴσχυρίζετο, λέγων, Ἐπ’  
 그리고 지나고 약 시간의 하나 다른-어떤-사람이 어떤 주장했다 말하며 위에  
[G2532](#) [G1139](#) [G5616](#) [G5610](#) [G1520](#) [G0243](#) [G5100](#) [G1340](#) [G3004](#) [G1909](#)

ἀληθείας καὶ οὗτος μετ’ αὐτοῦ ἦν; καὶ γὰρ Γαλιλαῖός ἐστιν.  
 진실로 또한 이-사람도 함께 그-와 있었다 그리고 왜냐하면 갈릴리-사람 이다  
[G0225](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1063](#) [G1057](#) [G1510](#)

한 시쯤 있다가 또 한 사람이 장담하여 가로되 이는 갈릴리 사람이니 참으로 그와 함께 있었느니라

60 εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, ἄνθρωπε, οὐκ οἶδα ὃ λέγεις, καὶ παραχρῆμα  
 말했다 그런데 그- 베드로는 사람이여 앓다 안다 그것을 말하는지 그리고 즉시  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0444](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3739](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3916](#)

ἔτι λαλοῦντος αὐτοῦ, ἐφώνησεν ἀλέκτωρ.  
 아직 말하고-있을-때 그-가 울었다 닭이  
[G2089](#) [G2980](#) [G0846](#) [G5455](#) [G0220](#)

베드로가 가로되 이 사람이 나는 너 하는 말을 알지 못하노라고 방금 말할 때에 닭이 곧 울더라

61 καὶ στραφεὶς, ὁ Κύριος ἐνέβλεψεν τῷ Πέτρῳ; καὶ ὑπεμνήσθη ὁ  
 그리고 돌아서서 그- 주께서 바라보셨다 에게 베드로-에게 그리고 기억했다 그-  
[G2532](#) [G4762](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1689](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G5279](#) [G3588](#)

Πέτρος τοῦ λόγου τοῦ Κυρίου, ὡς εἶπεν αὐτῷ, ὅτι Πρὶν ἀλέκτορα  
 베드로는 의 말씀을 의 주님의 같이 말씀하셨다 그-에게 라고 전에 닭이  
[G4074](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#) [G5613](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4250](#) [G0220](#)

φωνῆσαι σήμερον, ἀπαρνῆσθαι με τρίς.  
 울기 오늘 부인할-것이다 나-를 세-번  
[G5455](#) [G4594](#) [G0533](#) [G1473](#) [G5151](#)

주께서 돌이켜 베드로를 보시니 베드로가 주의 말씀 곧 오늘 닭 울기 전에 네가 세 번 나를 부인하리라 하심이 생각나서

62 καὶ ἐξελθὼν ἔξω, ἔκλαυσεν πικρῶς.  
 그리고 나가서 밖으로 울었다 쓰디쓰게  
[G2532](#) [G1831](#) [G1854](#) [G2799](#) [G4090](#)

밖에 나가서 심히 통곡하니라

63 Καὶ οἱ ἄνδρες οἱ συνέχοντες αὐτὸν ἐνέπαιζον αὐτῷ, δέροντες.  
 그리고 그- 사람들이 그- 잡고-있는 그-를 조롱했다 그-에게 때리며  
[G2532](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#) [G4912](#) [G0846](#) [G1702](#) [G0846](#) [G1194](#)

지키는 사람들이 예수를 희롱하고 때리며

64 καὶ περικαλύψαντες αὐτὸν, <ἔτυπον αὐτοῦ τὸ πρόσωπον, καὶ> ἐπηρώτων  
 그리고 가리고 그-를 때렸다 그-의 그- 얼굴을 그리고 물었다  
[G2532](#) [G4028](#) [G0846](#) [G5180](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4383](#) [G2532](#) [G1905](#)

λέγοντες, Προφήτευσον, τίς ἐστιν ὁ παῖσας σε?  
 말하며 예언하라 누가 이냐 그- 때린 너-를  
[G3004](#) [G4395](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3817](#) [G4771](#)

그의 눈을 가리우고 물어 가로되 선지자 노릇 하라 너를 친 자가 누구냐 하고

65 καὶ ἕτερα πολλά βλασφημοῦντες, ἔλεγον εἰς αὐτόν.  
 그리고 다른 많은 모독하며 말하고-있었다 예 그-에게  
[G2532](#) [G2087](#) [G4183](#) [G0987](#) [G3004](#) [G1519](#) [G0846](#)

이 외에도 많은 말로 욕하더라

66 Καὶ ὡς ἐγένετο ἡμέρα, συνήχθη τὸ πρεσβυτέριον τοῦ λαοῦ, ἀρχιερεῖς  
 그리고 같이 되었다 날이 모였다 그- 장로회가 의 백성의 대제사장들과  
[G2532](#) [G5613](#) [G1096](#) [G2250](#) [G4863](#) [G3588](#) [G4244](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0749](#)

τε καὶ γραμματεῖς, καὶ ἀπήγαγον αὐτὸν εἰς τὸ συνέδριον αὐτῶν,  
 또한 그리고 서기관들이 그리고 끌고-갔다 그-를 에 그- 의회에 그들-의  
[G5037](#) [G2532](#) [G1122](#) [G2532](#) [G0520](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4892](#) [G0846](#)

λέγοντες,  
 말하며  
[G3004](#)

| 날이 새매 백성의 장로들 곧 대제사장들과 서기관들이 모이어 예수를 그 공회로 끌어들이

67 Εἰ σὺ εἶ ὁ Χριστός, εἶπὸν ἡμῖν. εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ἐὰν  
 만약 네-가 이나 그- 그리스도라면 말하라 우리-에게 말씀하셨다 그런데 그들-에게 만약  
[G1487](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1437](#)

ὕμῃν εἶπω, οὐ μὴ πιστεύσητε;  
 너희-에게 말하면 아니 결코 믿을-것이다  
[G4771](#) [G3004](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4100](#)

| 가로되 네가 그리스도여든 우리에게 말하라 대답하시되 내가 말할지라도 너희가 믿지 아니할 것이요

68 ἔὰν δὲ ἐρωτήσω, οὐ μὴ ἀποκριθῆτε.  
 만약 그런데 물으면 않다 결코 대답할-것이다  
[G1437](#) [G1161](#) [G2065](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0611](#)

| 내가 물어도 너희가 대답지 아니할 것이니라

69 ἀπὸ τοῦ νῦν δὲ ἔσται ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καθήμενος ἐκ  
 으로부터 그- 지금 그런데 있을-것이다 그- 아들이 의 사람의 앉아-있는 에  
[G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2521](#) [G1537](#)

δεξιῶν τῆς δυνάμεως τοῦ Θεοῦ.  
 오른편에 의 능력의 의 하나님의  
[G1188](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 그러나 이제 후로는 인자가 하나님의 권능의 우편에 앉아 있으리라 하시니

70 εἶπαν δὲ πάντες, Σὺ οὖν εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ? ὁ δὲ  
 말했다 그런데 모두 네-가 그러면 이나 그- 아들 의 하나님의 그- 그런데  
[G3004](#) [G1161](#) [G3956](#) [G4771](#) [G3767](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1161](#)

πρὸς αὐτοὺς ἔφη, Ὑμεῖς λέγετε ὅτι ἐγὼ εἶμι.  
 향하여 그들-을 말씀하셨다 너희-가 말한다 라고 나-가 이라고  
[G4314](#) [G0846](#) [G5346](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#)

| 다 가로되 그러면 네가 하나님의 아들이나 대답하시되 너희 말과 같이 내가 그니라

71 οἱ δὲ εἶπαν, Τί ἔτι ἔχομεν μαρτυρίας χρεῖαν? αὐτοὶ  
 그- 그런데 말했다 무엇 더-이상 가지고-있느냐 증거의 필요를 우리-자신들이  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G5101](#) [G2089](#) [G2192](#) [G3141](#) [G5532](#) [G0846](#)

γὰρ ἠκούσαμεν, ἀπὸ τοῦ στόματος αὐτοῦ.  
 왜냐하면 들었다 으로부터 의 입으로부터 그-의  
[G1063](#) [G0191](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#)

| 저희가 가로되 어찌 더 증거를 요구하리요 우리가 친히 그 입에서 들었노라 하더라